

പാഠം 8

വിശക്കുന്നവർക്ക് ആഹാരം നൽകുന്ന യേശു

വേദഭാഗം : യോഹ.6:1-14,
പുറപ്പാട് 16:12-26
മത്താ.14:13-21,
മർക്കോ 6:30-44

തങ്കവാക്യം : ലൂക്കോ 1: 53

വിശക്കുന്നവരെ നമ്മളാൽ നിറച്ചു, സമ്പന്നന്മാരെ വെറുതെ അയച്ചുകളഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

പാഠം

നിങ്ങൾ ദൂര യാത്ര ചെയ്തിട്ടുണ്ടോ? കാൽ നടയായി ദീർഘദൂരം സഞ്ചരിച്ചിട്ടുണ്ടോ? നമ്മുടെ പിതാക്കന്മാർ കാൽനടയായി യാത്ര ചെയ്ത കാലം ഉണ്ടായിരുന്നു. അടുത്തകാലത്താണ് ബസ്സിലും തീവണ്ടിയിലും യാത്ര ചെയ്യുവാൻ സൗകര്യങ്ങൾ ഉണ്ടായത്. മുൻ കാലങ്ങളിൽ ഹോട്ടലുകളും വളരെ കുറവായിരുന്നു. അന്നു ദൂരയാത്ര ചെയ്യുന്നവർ ഭക്ഷണ സാധനങ്ങൾ വീട്ടിൽ നിന്നും കരുതി കൊണ്ടു പോകുമായിരുന്നു. പക്ഷേ ഒന്നിലധികം ദിവസത്തെ ഭക്ഷണം കൊണ്ടു പോകുന്നത് വളരെ പ്രയാസമാണ്. യേശു ലോകത്തിലായിരുന്നപ്പോൾ തന്റെ പ്രസംഗങ്ങൾ കേൾക്കുവാൻ വിശപ്പും ദാഹവും മറന്ന് അനേകർ തന്നെ അനുഗമിച്ചിരുന്നു. അവരുടെ വിശപ്പ് അറിഞ്ഞ കർത്താവ് അവർക്ക്

Lesson 8

JESUS FEEDS THE HUNGRY

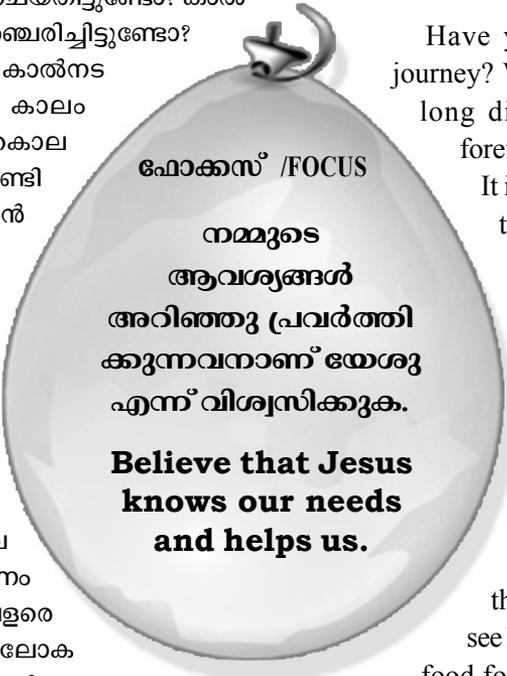
Scripture : John. 6:1-14
Exodus 16:12-26
Matthew 14:13-21
Mark 6:30-44

Memory Verse : Luke 1:53

He has filled the hungry with good things but has sent the rich away empty.

Lesson

Have you ever been on a long journey? Where? Have you travelled long distance by walking? Our forefathers travelled by walking. It is not long ago that we got to travel in buses and trains. In olden days, there were very few hotels and travelers carried their food with them. But it was difficult to carry food more than what they needed for a day. When Jesus was in this world, people followed Him forgetting hunger and thirst, just to hear Him. Let us see how Jesus miraculously gave food for a great number of hungry people.



അത്യന്തകരമായ വിധത്തിൽ ആഹാരം നൽകിയ സംഭവം നമുക്ക് പഠിക്കാം.

യേശു ഗലീലയിലെത്തി സുവിശേഷം അറിയിക്കുകയും രോഗികളെ സൗഖ്യമാക്കിയും കൊണ്ട് യേശുവും ശിഷ്യന്മാരും സഞ്ചരിക്കുകയായിരുന്നു. ഹെരോദാ രാജാവ് യോഹന്നാൻ സ്നാനപുണ്യം തല വെട്ടിച്ചത് ആയിടക്കായിരുന്നു. ഇതു കേട്ടപ്പോൾ യേശു ശിഷ്യന്മാരുമായി പടകിൽ കയറി തിബെരിയാസ് എന്നു പേരുള്ള ഗലീലക്കടലിന്റെ അക്കരക്കു പോയി. എന്നാൽ ഒരു വലിയ പുരുഷാരം അവന്റെ പിന്നാലെ ചെന്നു. അവരിൽ ഉണ്ടായിരുന്ന രോഗികളെ യേശു സൗഖ്യമാക്കുകയും ദുഃഖിതർക്ക് ആശ്വാസം നൽകുകയും ചെയ്തു. യേശുവിന്റെ പ്രവർത്തനങ്ങൾ കണ്ടും പ്രസംഗങ്ങൾ കേട്ടും പുരുഷാരം സന്തോഷിച്ചു. പക്ഷേ ദീർഘദൂരം നടന്നുവന്ന ആളുകൾ വിശപ്പും ദാഹവും കൊണ്ട് വിഷമിക്കുന്നതായി യേശു കണ്ടു. സമയം കടന്നുപോയി. സൂര്യൻ അസ്തമിക്കാറായി. ജനവാസം ഇല്ലാത്ത പ്രദേശം. പുരുഷാരത്തെ പറഞ്ഞു വിടണമെന്ന ശുപാർശയുമായി ശിഷ്യന്മാർ യേശുവിനെ സമീപിച്ചു. അവരുടെ അഭിപ്രായത്തിൽ യേശു ഇനിയും കൂടുതലായി ഒന്നും ചെയ്യേണ്ടതില്ല. എല്ലാവരും പോകുവിൻ ഞങ്ങളും കർത്താവും ഒന്നു വിശ്രമിക്കട്ടെ എന്നായിരുന്നു അവരുടെ ചിന്താഗതി.

വിശക്കുന്നവരെ നമ്മളാൽ നിറയ്ക്കുന്നതിനായി ലോകത്തിൽ വന്ന യേശു ശിഷ്യന്മാരുടെ ഉപദേശം സ്വീകരിച്ചില്ല. കർത്താവ് ഫിലിപ്പോസിനെ നോക്കി പറഞ്ഞു. നിങ്ങൾ അവർക്ക് ഭക്ഷിപ്പാൻ കൊടുപ്പിൻ, ഫിലിപ്പോസിന്റെ സ്വദേശം (ബദസയിദാ) അധികം ദൂരത്തായിരുന്നില്ല. ഫിലിപ്പോസിന്റെ നാട്ടുകാരും ചാർച്ചക്കാരും ധാരാളമായി അവിടെ ഉണ്ടായിരിക്കണം. ഫിലിപ്പോസിന്റെ പ്രതികരണത്തിനായി യേശു അല്പസമയം കാത്തിരുന്നു. ഫിലിപ്പോസ് വിഷമത്തിലായി. അവൻ അല്പം ഈർഷ്യയും കോപവും ഉണ്ടായിക്കൊണ്ടും. എന്താണ് കർത്താവെ ഈ പറയുന്നത്. 200 വെള്ളിക്കാശ് കൈയിൽ കാണുകയില്ല. ഉണ്ടെങ്കിൽ തന്നെ അതെല്ലാം ചെലവഴിച്ച് എവിടെയെങ്കിലും പോയി ആഹാരം വാങ്ങിയാലും ആർക്കും മതിയാവുകയില്ല. ഒട്ടും താമസിക്കാതെ ജനത്തെ പറഞ്ഞയക്കുകയാണ്

Jesus and his disciples came to Galilee preaching and healing. At this time, King Herod had beheaded John the Baptist. Hearing this, Jesus and disciples crossed the sea of Tiberias (same as Sea of Galilee) in a boat. But a great multitude followed Him. Jesus healed the sick and comforted those who were in trouble. People were rejoicing at his sermons and miracles. It was a desert and getting dark as the sun was about to set. Jesus saw that the people were from nearby and far off places. The disciples advised Jesus to send the people away to have their food so that they also could take rest.

Jesus, who came to this world for filling the hungry with goodness, knew that, the people were hungry. He disregarded the advice of the disciples and told Philip, "You need not let them go. You give them something to eat." Philip was annoyed. It is possible that most of the people were from his own village, Bethsaida, which was nearby. Jesus was working for Philip's reply. He asked Jesus. "Lord how can we feed them. Even if we had 200 silver coins, will it be sufficient for this mass of people? But Jesus knew what was going to happen. Knowing their thinking, Jesus asked the other disciples, "What do you have with you here?" They looked at each other. Andrew said, "Here is a boy with five small barley loaves and two small fish, but how far will they go among so many?" He was ready to give that much to Jesus. Think of the boy's faith and love for Jesus. He had travelled a long way to hear Jesus speak. His mother had given this parcel of food for him.

Realizing the need and Jesus' love, the boy gave whatever he had to Jesus. He knew and believed that Jesus will do something with this to solve this problem. Though Peter, Andrew, Philip and other disciples did not believe at that time, the boy was sure of Jesus. Dear children

നല്ലത്. ഏതാണ്ടിപ്രകാരം ആയിരിക്കും ഫിലിപ്പോസ് പറഞ്ഞത്. മറ്റു ശിഷ്യന്മാരുടെ മുഖത്തു നോക്കി നിങ്ങളുടെ പക്കൽ എന്തുണ്ട് എന്ന് യേശു ചോദിച്ചു. എല്ലാവരും പരസ്പരം നോക്കി. അപ്പോളിതാ ഒരു ചെറിയ ബാലൻ തന്റെ കൈവശമുണ്ടായിരുന്ന അഞ്ച് യവത്തപ്പവും രണ്ടു മീനുമായി ശിഷ്യന്മാരുടെ അടുക്കൽ എത്തുന്നു. അവൻ അത് യേശുവിനെ ഏല്പിക്കാൻ സന്നദ്ധനായി നിൽക്കുന്നു. അപ്പോൾ ശീമോൻ പത്രോസിന്റെ സഹോദരനായ അന്ത്രയോസ് യേശുവിനോട് ഇവിടെ ഒരു ബാലകൻ ഉണ്ട്. അവന്റെ പക്കൽ അഞ്ചു യവത്തപ്പവും രണ്ടു മീനും ഉണ്ട്. എങ്കിലും ഇത്ര പേർക്ക് അത് എന്തുളളു എന്നു പറഞ്ഞു. ആ ബാലന്റെ വിശ്വാസവും യേശുവിനോടുള്ള സ്നേഹവും എത്രമാത്രമായിരുന്നു എന്നു ചിന്തിക്കുക. യേശുവിന്റെ ഉപദേശം കേൾപ്പാൻ അവൻ വളരെ ദൂരത്തു നിന്ന് വന്നു. അവൻ വിശക്കുമ്പോൾ തിന്നുന്നതിനായി അവന്റെ അമ്മ അഞ്ചപ്പവും രണ്ടു മീനും പൊതികെട്ടി അവൻ കൊടുത്തതാണ്. യേശുവിന്റെ സ്നേഹവും സഹതാപവും മനസ്സിലാക്കിയ ബാലൻ തന്റെ പക്കൽ ഉണ്ടായിരുന്നതെല്ലാം നൽകുവാൻ തയ്യാറായി. ഇതുകൊണ്ട് യേശുവിന് ജനത്തെയും തന്നെയും പോഷിപ്പിക്കുവാൻ കഴിയുമെന്നുള്ള വിശ്വാസവും അവനിൽ ഉണ്ടായിരുന്നു. ഫിലിപ്പോസിനും അന്ത്രയോസിനും മറ്റു ശിഷ്യന്മാർക്കും ഇല്ലാതിരുന്ന വിശ്വാസം ഒരു ചെറിയ ബാലനിൽ കാണപ്പെട്ടു. പ്രിയപ്പെട്ടവരേ! നിങ്ങൾ യേശു കർത്താവിൽ വിശ്വസിക്കുകയും അവനെ സ്നേഹിക്കുകയും ചെയ്യുന്നുവോ? നിങ്ങൾക്കുള്ളതിനെ യേശു കർത്താവിനു വേണ്ടി സമർപ്പിക്കുമെങ്കിൽ നിങ്ങളും മറ്റുള്ളവരും അനുഗ്രഹിക്കപ്പെടും.

ആ ചെറിയ ബാലന്റെ കയ്യിൽ ഉണ്ടായിരുന്ന അഞ്ചപ്പവും രണ്ടു മീനും യേശു സ്വീകരിച്ചു. യേശു അത് നിസ്സാരമായി കരുതിയില്ല. ധാരാളം പുല്ലുണ്ടായിരുന്ന ആ മൈതാനത്ത് ആളുകളെ പന്തി പന്തിയായി ഇരുത്തുവാൻ യേശു കല്പിച്ചു. ശിഷ്യന്മാർ അങ്ങനെ ചെയ്തു. പുരുഷാരം ഇരുന്നു. യേശു അപ്പവും മീനുമെടുത്ത് ദൈവത്തെ വാഴ്ത്തിയ ശേഷം അതു വിളമ്പുവാൻ ശിഷ്യന്മാരെ ഏല്പിച്ചു. ഇരുന്നവർ കൈല്ലാം അപ്പവും മീനും വേണ്ടുവോളം കൊടുത്തു.

do you believe in Jesus and love Him? If you submit what you have to Jesus, you and others will be blessed.

Jesus received the five loaves and 2 fishes from the boy. He asked the disciples to seat the people by rows in the grass in the meadow. When the people were seated, Jesus took the loaves and the fish, blessed them, and gave it to the disciples to distribute to the people. Those who sat ate as much as they wanted and all were satisfied. Jesus told the disciples to gather up the remaining pieces and found it to be twelve baskets full. Those who ate were five thousand men, and women and children were fed miraculously. People were astonished and said, 'He is truly prophet sent to the world. When Jesus heard that they were planning to make Him king, He went alone to the mountain and asked the disciples to go to Capernaum in a boat.

Was not Jesus able to feed the multitude without the food from the boy? Definitely yes. But Jesus was teaching an important truth that God always needs the cooperation of people to do his wonders. When we submit the talents we have (money, education, knowledge, health, influence, abilities) to His hands, He will bless it not only for us, but for all people. Give what we have to the Lord and He will bless and multiply it thousand times. Another lesson we learn here is that we should not waste anything. Jesus asked them to collect the remaining bread so that it will not be wasted. There is a saying among the Jews, 'One who treads on the bread with his feet will be trod by poverty.' God is sufficient for all our needs. Let us fully believe in Him, love Him and submit ourselves to him.

എല്ലാവർക്കും തൃപ്തിയായി. ശേഷിച്ച കഷണം ഒന്നും നഷ്ടമാക്കാതെ ശേഖരിപ്പിൻ എന്ന് യേശു പറഞ്ഞു. ശേഷിച്ച കഷണം അവർ ശേഖരിച്ച് 12 കൊട്ട നിറച്ചെടുത്തു. അയ്യായിരത്തോളം പുരുഷന്മാരും ധാരാളം സ്ത്രീകളും കുട്ടികളും ഇങ്ങനെ അത്ഭുതകരമായി യേശുവിനാൽ പോഷിപ്പിക്കപ്പെട്ടു. ഈ അടയാളം ആളുകൾ കണ്ടിട്ട് അവർ അത്ഭുതപ്പെടുകയും ലോകത്തിലേക്ക് വരുവാനുള്ള പ്രവാചകൻ ഇവനാകുന്നു സത്യം എന്നു പറയുകയും ചെയ്തു. അവർ വന്ന് തന്നെ രാജാവായി വാഴിക്കുന്നതിന് ഭാവിച്ചു. ഉടനെ യേശു തനിച്ച് മലയിലേക്ക് പോകുകയും ശിഷ്യന്മാരോട് പടകു കയറി കഫർന്നഹൂമിലേക്ക് പോകുവാൻ ആവശ്യപ്പെടുകയും ചെയ്തു.

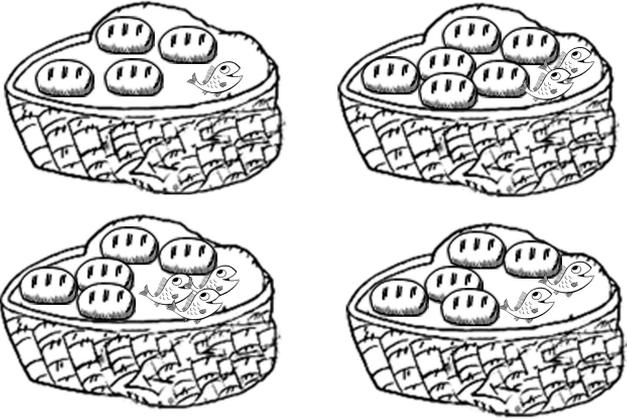
ബാലന്റെ അപ്പവും മീനും ഇല്ലാതെ ജനസമൂഹത്തെ മുഴുവൻ പോഷിപ്പിക്കുവാൻ യേശുവിന് കഴിയുമായിരുന്നില്ലേ? തീർച്ചയായും കഴിയുമായിരുന്നു. എന്നാൽ ദൈവത്തിന്റെ പ്രവർത്തി നിവർത്തിക്കപ്പെടുവാൻ മനുഷ്യന്റെ സഹകരണം ആവശ്യമാണെന്ന് കർത്താവ് ഈ സംഭവത്തിൽ കൂടി പഠിപ്പിക്കുകയായിരുന്നു. നമ്മുടെ കൈവശമുള്ള താലന്തുകൾ (പണം, വിദ്യാഭ്യാസം, ബുദ്ധിശക്തി, ആരോഗ്യം സാധീനം, കഴിവുകൾ മുതലായവ) കർത്താവിനെ ഏൽപ്പിക്കുമ്പോൾ കർത്താവ് അത് അനുഗ്രഹിച്ച് നമുക്കും മറ്റ് അനേകർക്കും പ്രയോചനപ്പെടുത്തുന്നു. നിങ്ങൾക്കുള്ളതിനെ നിങ്ങൾ കർത്താവിനു സമർപ്പിക്കുക. കർത്താവ് അത് ആയിരം ഇരട്ടിയായി വർദ്ധിപ്പിച്ചു തരും. ഈ സംഭവത്തിൽ കൂടി നാം പഠിക്കുന്ന മറ്റൊരു കാര്യം യാതൊന്നും നഷ്ടപ്പെടുത്തരുത് എന്നത്രെ. ശേഷിച്ച കഷണം നഷ്ടപ്പെടുത്തുവാൻ യേശു സമ്മതിച്ചില്ല. യെഹൂദന്മാരുടെ ഒരു പഴഞ്ചൊല്ല് ഇപ്രകാരമാണ്. കഴിക്കുന്ന റൊട്ടി കാൽകൊണ്ട് ചവിട്ടുന്നവനെ പട്ടിണി ചവിട്ടി മെതിക്കും. നമ്മുടെ സകല ആവശ്യങ്ങൾക്കും യേശു മതിയായവനത്രെ. യേശുകർത്താവിൽ പൂർണ്ണമായി വിശ്വസിക്കുകയും അവനെ സ്നേഹിക്കുകയും നമുക്കുള്ളതിനെല്ലാം കർത്താവിനു സമർപ്പിക്കുകയും ചെയ്യാം.

നിങ്ങൾക്ക് ട്രിപ്പിംഗ് എഴുതാനുള്ള സ്ഥലം /
Write your notes here

പ്രവൃത്തി പരിചയം / WORK EXPERIENCE

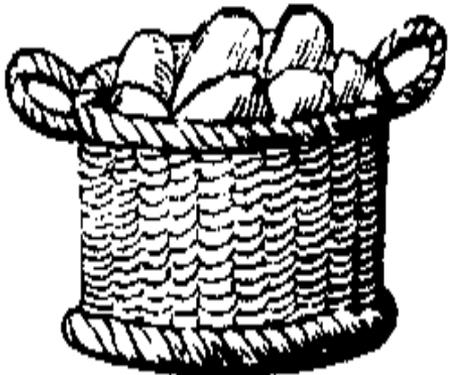
I. വിദ്യാർത്ഥികളുമായി ചർച്ച ചെയ്യുക. Discuss with the students

1. യേശു അഞ്ചപ്പവും രണ്ടു മീനും കൊണ്ട് പുരുഷാരത്തെ പോഷിപ്പിച്ചത് എവിടെ വെച്ചായിരുന്നു? Where did Jesus feed the great multitude with five loaves and two fish?
2. നേരം വൈകിയപ്പോൾ യേശു എന്തു ചെയ്യണമെന്നാണ് ശിഷ്യന്മാർ ശുപാർശ ചെയ്തത്? എന്തു കൊണ്ടാണ് അവർ അങ്ങനെ പറഞ്ഞത്? What did the disciples tell Jesus to do when it became evening? Why did they say so?
3. നിങ്ങൾ അവർക്കു ഭക്ഷിപ്പാൻ കൊടുപ്പാൻ എന്ന് യേശു പറഞ്ഞപ്പോൾ ഫിലിപ്പോസ് എന്തു മറുപടിയായി നൽകിയത്? What reply did Philip give when Jesus said to the disciples to give food to the multitude to eat?
4. അഞ്ചപ്പവും രണ്ടു മീനും യേശുവിനു സമർപ്പിച്ച ബാലന്റെ പ്രവർത്തി എന്താണ് വെളിപ്പെടുത്തുന്നത്? What does the act of the young boy who gave his five loaves and two fish reveal?
5. ശേഷിച്ച കഷണം ശേഖരിക്കുവാൻ യേശു പറഞ്ഞു എന്തു കൊണ്ട്? Jesus asked the disciples to gather the leftover food. Why?
6. നാം അനുഗ്രഹിക്കപ്പെടുവാൻ എന്തു ചെയ്യണം? What must we do to be blessed?



ബാലൻ യേശുവിനു സമർപ്പിച്ച അപ്പവും മീനും ഏതു കൂട്ടയിലേക്ക് എന്ന് കണ്ടു പിടിച്ച് നിറം കൊടുക്കുക

Find out the basket that contains the loaves of bread and fish of the small boy and colour the picture



പുരുഷാരം ഭക്ഷിച്ച് തൃപ്തിയായശേഷം അവശേഷിച്ച അപ്പം എത്ര കൂട്ടയിൽ നിറച്ചു

How many baskets were filled with left over bread after the multitude had eaten.....